

# DEUTSCH-BULGARISCHE GESELLSCHAFT

## Jahressymposium der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien e.V.

05. April 2024, Heidelberg

## Programm

### Registrierung

Veranstaltungsort: Universität Heidelberg, Slavisches Institut, Schulgasse 6, 69117 Heidelberg, 2. OG  
Komenský-Raum (Zi. 216)

Teilnahme **in Präsenz**: Registrierung 12.30-13.00 Uhr am 05. April 2024

Teilnahme **online**: Registrierung und Einwahl ab 12.45 Uhr am 05. April 2024

<https://eu02web.zoom-x.de/j/66393725350?pwd=K21JRFF6SUI4ZHpWL2dmUDJueUdaUT09>

Meeting-ID: 663 9372 5350

Kenncode: 221658

### Eröffnung des Jahressymposiums der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien e.V. 2024

Moderation: Prof. Dr. Blagovest Zlatanov (Heidelberg)

13.00-13.30 Uhr:

Grußwort S. E. des Botschafters der Republik Bulgarien in der Bundesrepublik Deutschland Herr Grigor Porozhanov

Grußwort des Vorsitzenden des Deutsch-Bulgarischen Forums e. V. Herrn Botschafter a. D. Dr. Volker Berresheim

Grußwort der Präsidentin der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien e.V. Frau Dr. Sigrun Comati

## Sektion I:

Moderation: Frau Dr. Sigrun Comati (Rüsselsheim)

13.30-13.50: Prof. Dr. Thede Kahl (Jena) *"Bulgarische Sprachreste in der Walachei heute"*

13.50-14.10: Maria Georgieva (Jena) *"Paneuropäischer Korridor 8 durch Albanien und Bulgarien - eine Verbindung zwischen Geschichte und kulturellem Erbe für die EU"*

14.10-14.30: Dr. Samuil Šivačev (Plovdiv) *"Венелиновият препис на "История славянобългарска" и борбата за новия български език през 30-40-те години на XIX век." (online aus Plovdiv, in bulgarischer Sprache)*

14.30-14.50: PD Dr. Tzvetomira Venkova (Berlin) *"Свързване на българистичната езикова практика и литературна теория в Хумболт университет - Берлин: опит върху "Времеубежище" на Г. Господинов" (online aus Berlin, in bulgarischer Sprache)*

14.50-15.10: Diskussion

15.10-15.30 Kaffeepause

## Sektion II:

Moderation: Prof. Dr. Thede Kahl (Jena)

15.30-15.50: Dr. Gergana Börger (Jena) *"Die Bulgaren in der Ukraine und ihre Beziehungen zu anderen ethnischen Gruppen"*

15.50-16.10: Dr. Volker Berresheim (Berlin) *"Bulgarisch lernen in Bulgarien - Teilnehmerbericht über Sommerseminare zu Bulgarischer Sprache und Kultur an der Universität Veliko Tŕrnovo"*

16.10-16.30: Dr. Helga Thomas (Lörrach) *"Einiges zur Rusalka unter volkskundlichen, mythologischen, literarischen und spirituellen Gesichtspunkten"*

16.30-16.45: Diskussion

16.45-17.00 Pause

### Sektion III:

Moderation: Prof. Dr. Thede Kahl (Jena)

17.00-17.20: Dr. Jörg Schenk (Lübeck) *"Carl Diem und sein Beitrag zu Aufbau und Entwicklung des organisierten Sports in Bulgarien"*

17.20-17.40: Dr. Rumjana Zlatanova (Sofia) *"Bulgarische Akademische Gesellschaft "Dr. Peter Beron" e.V. in Heidelberg"*

17.40-18.00: Dr. Sigrun Comati (Rüsselsheim) *"Zur Rezeption der Ausstellung: „Sandro – Prinz Alexander von Battenberg. Ein europäisches Schicksal“ in Deutschland (2022) und in Bulgarien (2023)"*

18.00-18.15: Diskussion

### Abschlussdiskussion

Moderation: Prof. Dr. Blagovest Zlatanov (Heidelberg)

18.15-18.50: Abschlussdiskussion

Schlusswort des Mitbegründers und langjährigen Präsidenten der DBG Herrn Prof. Dr. Dr. h. c. Helmut Schaller

### Gemeinsames Abendessen

Ab 19.45 Uhr (Selbstzahler)